

INSTRUKCJA

obsługi
i konserwacji

urządzenia

Gloria
ekspres do kawy

Zamówienia produktów oraz serwisu do naprawy ekspresu przyjmujemy pod niżej wymienionymi numerami telefonów:

0-801-673-150 dla dzwoniących z telefonów stacjonarnych

0-501-673-150 dla dzwoniących z telefonów komórkowych

J.J.DARBOVEN  POLAND
Jakość od 1866 roku


MACCHINE PER CAFFÉ

SPIS TREŚCI

GLORIA BEZ EKRANU.....	2
1. Opis maszyny.....	3
2. Klawiatura.....	3
3. Programowanie.....	4
4. Podgrzewacz filiżanek.....	4
GLORIA Z EKRANEM.....	5
1. Opis maszyny.....	6
2. Klawiatura.....	6
3. Uruchomienie maszyny.....	7
4. Obrachunek.....	7
5. Podgrzewacz filiżanek.....	7
6. Programowanie.....	8
6.1 Programowanie - Godzina i data.....	9
6.2 Programowanie - Automatyczne włączanie.....	9
6.3 Programowanie - Automatyczne wyłączenie.....	9
6.4 Programowanie - Dni wolne.....	9
6.5 Programowanie - Uzupelnianie środka zmiękczającego wodę.....	10
6.6 Programowanie - Podgrzewacz filiżanek.....	10
6.7 Programowanie - Język.....	10
6.8 Alarm dozowania.....	10
7. Usuwanie danych.....	11
7.1 Usuwanie alarmu dozowania.....	11
7.2 Usuwanie wyników obrachunków.....	11
8. Sygnalizacja zakłóceń pracy.....	11

INSTRUKCJA OBSŁUGI DLA MODELU

GLORIA

BEZ EKRANU

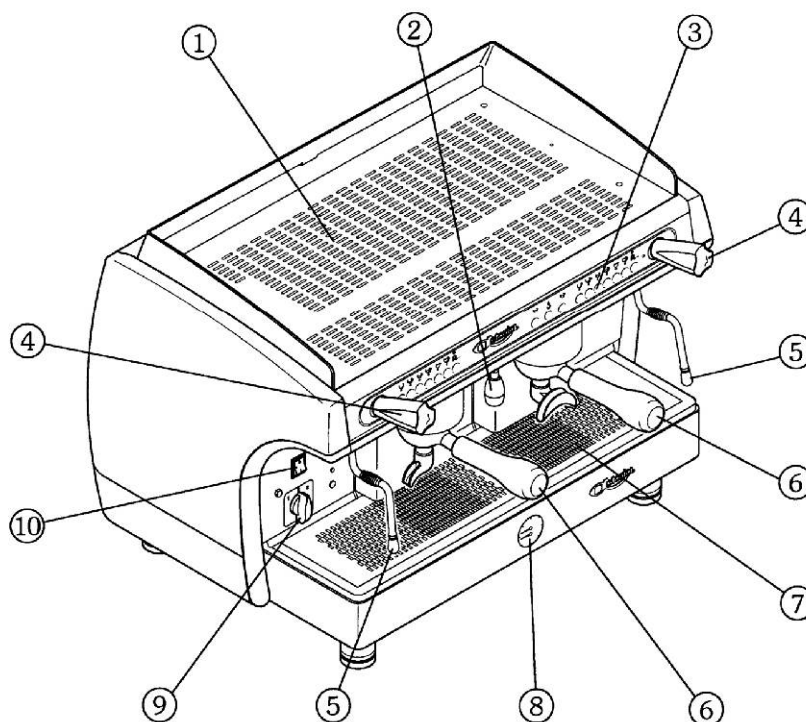
Świadectwo zgodności CE
Klasa 1, Moduł A

Dane techniczne zgodne z: I.S.P.E.L. Band M, S, VSR i PIVG (exE), Rev. 95

Kotły parowe dla maszyn do kawy oraz zawory bezpieczeństwa zgodne z przepisami EG 97/23/CE

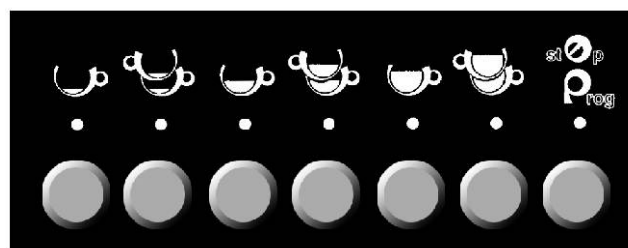
1. OPIS MASZyny

1. Nadstawka na filiżanki
2. Wylewka wrzątku
3. Klawiatura
4. Pokrętko – zawór pary wodnej
5. Podajnik pary wodnej
6. Kolba na filtry kawy
7. Ociekacz, miejsce na filiżanki
8. Manometr
9. Włącznik główny
10. Włącznik podgrzewacza filiżanek



2. KLAWIATURA

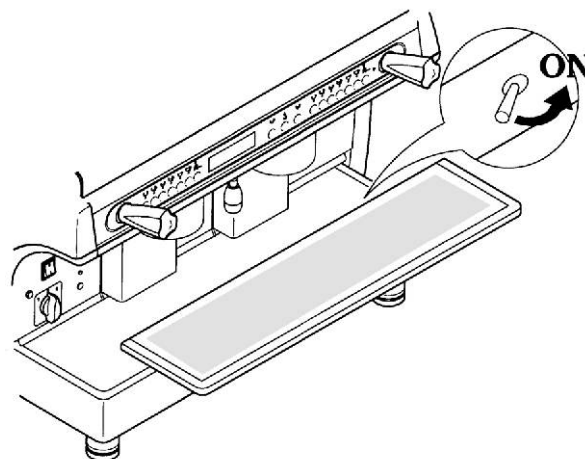
	Klawisz ZASTOSOWANIE	Programowanie PODGRZEWACZ FILIŻANEK Patrz rozdział 4
	1 espresso	Podgrzewacz filiżanek wyłączony
	2 espresso	Temperatura 70°C
	1 duża czarna	Temperatura 80°C
	2 duże czarne	Temperatura 90°C
	1 przedłużona	_____
	2 przedłużone	_____
	stop	_____



3. PROGRAMOWANIE

Dla modeli z 2, 3 lub 4 grupami klawiszy możliwe jest jednocześnie zaprogramowanie całej klawiatury urządzenia. Służy temu prawy klawisz (por. rys.). Zaleca się, dla pewności, sprawdzić prawidłowość zaprogramowania pozostałych przycisków:

- Wyjąć kratkę ociekacza wraz z rynienką odpływową, ustawić klawisz programujący w pozycji **ON**, umieścić z powrotem kratkę ociekacza wraz z rynienką odpływową,
- Przycisnąć i przytrzymać przynajmniej 5 sekund klawisz  klawiatura dla wszystkich pól LED została uaktywniona,
- Włączyć programowanie dozowania kawy (np. 1 espresso ) ,
- Odczekać moment aktywacji programu, zatwierdzić dozowanie przyciskając klawisz dozowania  lub PROG  ,
- Powtórzyć procedurę dla pozostałych klawiszy dozowania,
- Po zakończeniu programowania nacisnąć klawisz programowania PROG  na kilka sekund, aż zgasną wszystkie pola LED. Wyjąć kratkę ociekacza wraz z rynienką odpływową, ustawić klawisz programujący w pozycji **OFF**, umieścić z powrotem kratkę ociekacza wraz z rynienką odpływową.



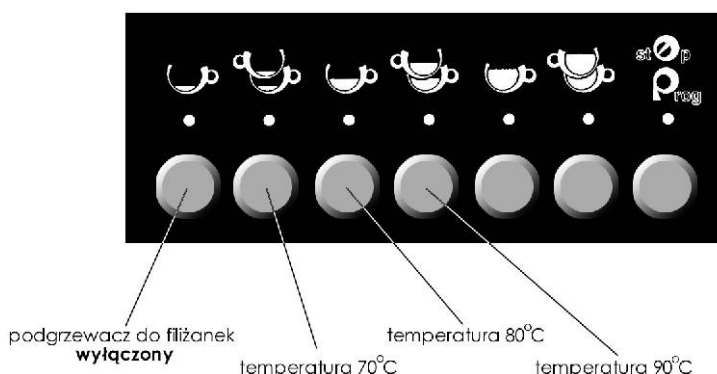
4. PODGRZEWACZ FILIŻANEK

W celu aktywacji, dezaktywacji lub zmiany ustawień podgrzewacza do filiżanek należy wykonać następujące czynności:

- Klawisz programowania  ustawić w pozycji OFF, a włącznik podgrzewacza filiżanek  w pozycji **ON**.
- W trakcie włączania maszyny włącznikiem głównym przytrzymać klawisz programowania PROG  : maszyna wskaże aktualny stan ustawień (konfigurację) przez migające pola LED – jak pokazano na poniższym rysunku.
- Aby zmienić konfigurację podgrzewacza do filiżanek należy podczas włączania maszyny włącznikiem głównym przytrzymać klawisz programowania PROG  tak długo, aż pola LED przestaną mrugać.
- Przycisnąć klawisz odpowiadający pożądanej konfiguracji.
- Przycisnąć klawisz PROG  dla potwierdzenia wyboru.

INFORMACJA

Istnieje możliwość wyłączenia podgrzewacza do filiżanek przez ustawienie włącznika, znajdującego się nad włącznikiem głównym, w pozycji OFF.



INSTRUKCJA OBSŁUGI DLA MODELU

GLORIA

Z EKRANEM

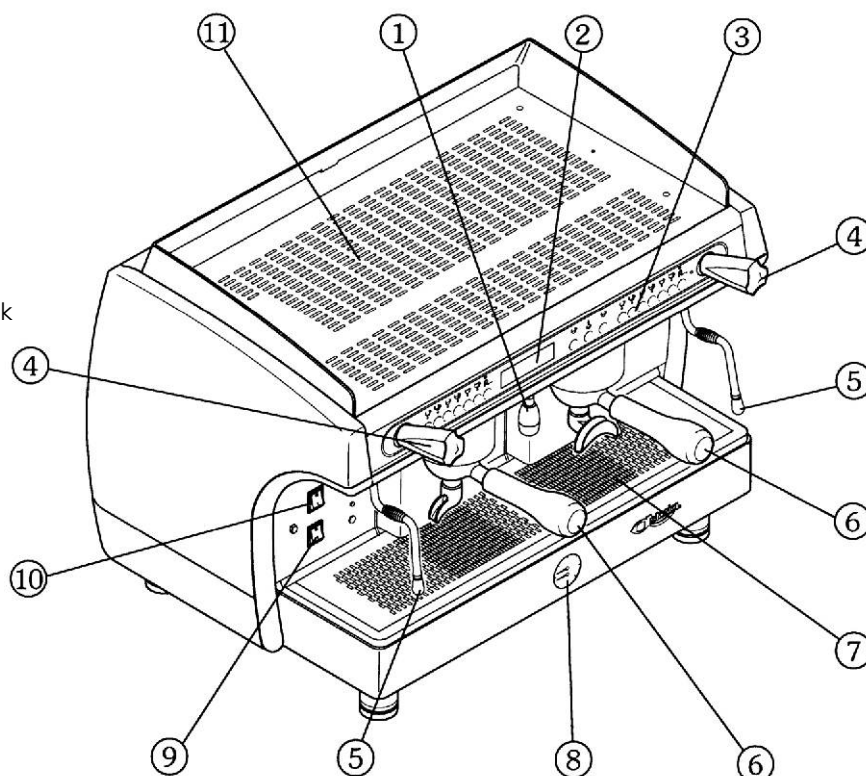
Świadectwo zgodności CE
Klasa 1, Moduł A

Dane techniczne zgodne z: I.S.P.E.L. Band M, S, VSR i PIVG (exE), Rev. 95

Kotły parowe dla maszyn do kawy oraz zawory bezpieczeństwa zgodne z przepisami EG 97/23/CE

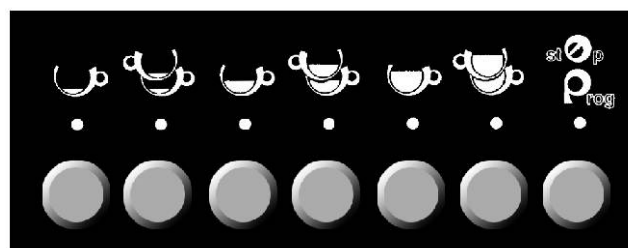
1. OPIS MASZyny

1. Wylewka wrzątku
2. Ekran
3. Klawiatura
4. Pokrętło – zawór pary wodnej
5. Podajnik pary wodnej
6. Kolba na filtry kawy
7. Ociekacz, miejsce na filiżanki
8. Manometr
9. Włącznik główny
10. Włącznik podgrzewacza filiżanek
11. Nadstawka na filiżanki



2. KLAWIATURA

	Klawisz ZASTOSOWANIE	Programowanie PODGRZEWACZ FILIŻANEK Patrz rozdział 6
	1 espresso	MODE
	2 espresso	ENTER
	1 duża czarna	Powiększ
	2 duże czarne	
	1 przedłużona	_____
	2 przedłużone	_____
	stop	Programowanie

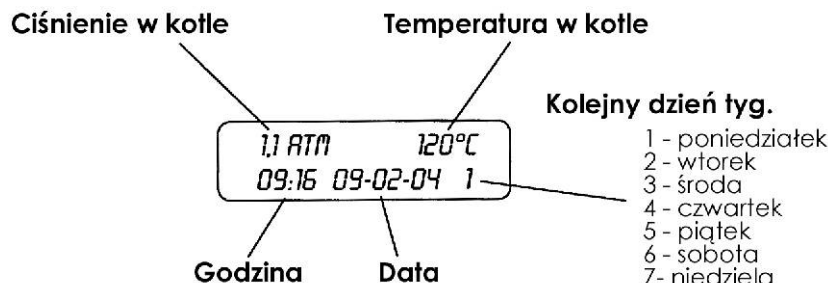


3. URUCHOMIENIE MASZYNY

- Włączyć główny włącznik, znajdujący się na dole, po lewej stronie maszyny ;
- Zaczekać chwilę, do momentu, gdy na ekranie pojawi się autotekst:



- maszyna jest gotowa do pracy, gdy na ekranie pojawi się komunikat:



INFORMACJA

Jeśli temperatura w kotle jest niższa niż 90 °C (w fazie podgrzewania) – na ekranie pojawi się komunikat **LOW**.

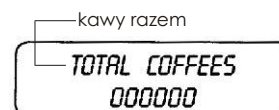
Maszynę można częściowo wyłączyć przez ustawienie klawisza programowania  w pozycji **ON**, jak również przez jednoczesne przyciśnięcie klawiszy  i  na dłużej niż 3 sekundy.

Aby ponownie włączyć maszynę, należy ponownie jednocześnie przytrzymać klawisze  i .

4. OBRACHUNEK

Ilość wydanych przez maszynę napojów można odczytać na ekranie (klawisz programowania w pozycji OFF).

1. wciśnij klawisz programowania PROG  na dłużej niż 5 sekund, aż na ekranie pojawi się liczba przygotowanych porcji kawy,



2. poprzez wybór konkretnego klawisza – KAWA lub HERBATA – można odczytać informacje, co do wydanych ilości porcji każdego rodzaju napoju,



3. aby wyjść z programu obrachunkowego, należy wcisnąć klawisz PROG 

INFORMACJA

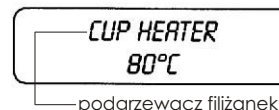
Aby wyzerować stan licznika – przejdź do rozdziału 7. „Ustawianie danych”.

5. PODGRZEWACZ FILIŻANEK

W celu włączenia, wyłączenia lub zmiany ustawień podgrzewacza do filiżanek należy wykonać następujące czynności:

- Klawisz programowania ustawić w pozycji OFF, a włącznik podgrzewacza filiżanek  w pozycji **ON**.
- Klawisz programowania PROG  przytrzymać wciśnięty co najmniej 5 sekund.

- Ponownie wciśnięcie klawisza programowania PROG  aż na ekranie pokaże się komunikat



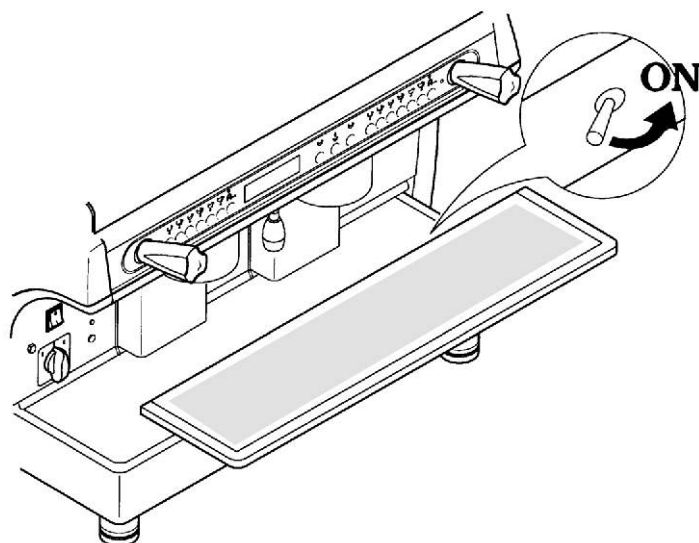
- Postępując się klawiszami  i  ustaw właściwą temperaturę – zmiany pokażą się na ekranie.
- Przyciśnięcie klawisza PROG  dla potwierdzenia wyboru.

INFORMACJA

Aby wyłączyć podgrzewacz do filiżanek wybierz wartość temperatury: 70 °C (na ekranie pojawi się symbol: „---”) lub ustaw włącznik podgrzewacza filiżanek w pozycji **OFF** (znajduje się on nad włącznikiem głównym).

6. PROGRAMOWANIE

Zdjąć kratkę ociekacza wraz z rynienką odpływową, ustawić klawisz programujący w pozycji **ON**, umieścić z powrotem kratkę ociekacza wraz z rynienką odpływową.

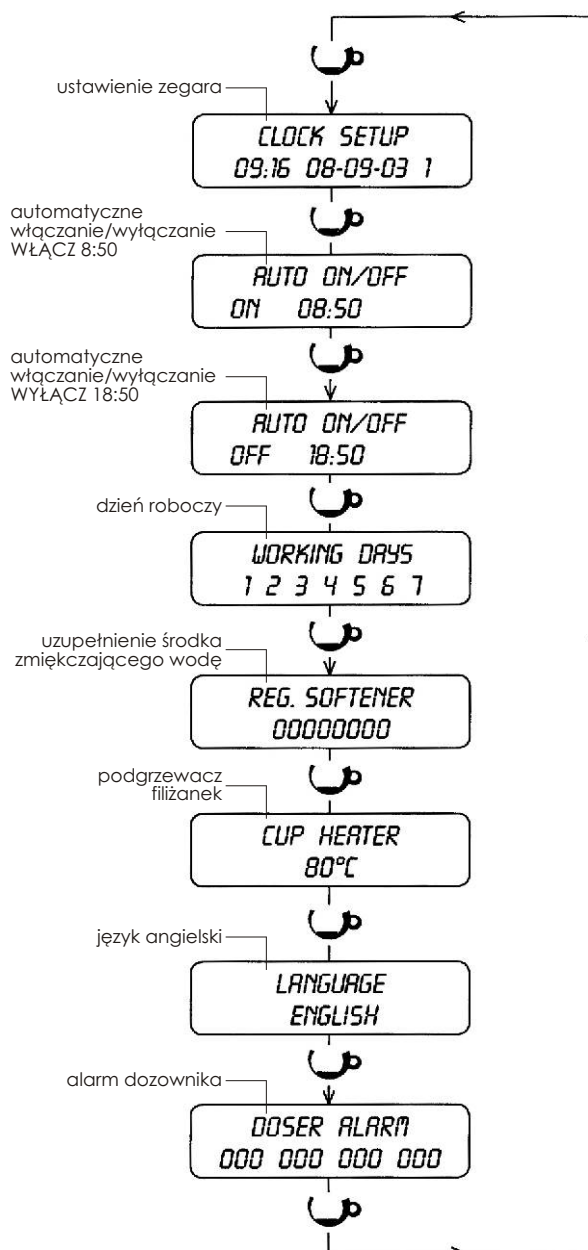


Aby rozpocząć proces programowania należy wcisnąć klawisz **MODE**  na minimum 3 sekundy.

Przejdzie z jednego menu do innych umożliwia klawisz **MODE** .

Posługując się klawiszem **ENTER**  można przeglądać parametry w każdym menu.

Dla zmiany wartości parametrów naciskać klawisze  i .



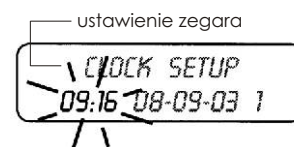
INFORMACJA

Przerwa w operacji programowania dłuższa niż 10 sekund powoduje automatyczne wyjście z systemu. Po zakończonym programowaniu należy ustawić klawisz programujący w pozycji **OFF**. Programowanie za pomocą elektronicznych pól na ekranie możliwe jest tylko przy ustawieniu włącznika programowania w pozycji **ON**.

6.1 PROGRAMOWANIE – GODZINA I DATA

Zmiana ustawień godziny, daty, numeru dnia tygodnia (1 – poniedziałek, 2 – wtorek, 3 – środa, 4 – czwartek, 5 – piątek, 6 – sobota, 7 – niedziela):

1. Klawisz MODE  przyciskać co najmniej 3 sekundy.
2. Mrugający parametr ustawić za pomocą klawiszy  i .
3. Aby przejść do ustawienia następnego parametru należy nacisnąć klawisz ENTER .
4. Aby przejść do następnego programowania należy nacisnąć klawisz MODE .



6.2 PROGRAMOWANIE – AUTOMATYCZNE WŁĄCZANIE

Programowanie automatycznego włączania maszyny:

1. Używając klawiszy  i  należy ustawić zegar (przy wyłączonej maszynie).
2. Przejście z pola minutowego na godzinowe (i odwrotnie) umożliwia klawisz ENTER .
3. Aby przejść do następnego programowania należy nacisnąć klawisz MODE .



6.3 PROGRAMOWANIE – AUTOMATYCZNE WYŁĄCZANIE

Programowanie automatycznego wyłączenia maszyny:

1. Używając klawiszy  i  należy ustawić zegar (przy wyłączonej maszynie).
2. Przejście z pola minutowego na godzinowe (i odwrotnie) umożliwia klawisz ENTER .
3. Aby przejść do następnego programowania należy nacisnąć klawisz MODE .



6.4 PROGRAMOWANIE – DNI WOLNE

Programowanie dni wolnych ((1 – poniedziałek, 2 – wtorek, 3 – środa, 4 – czwartek, 5 – piątek, 6 – sobota, 7 – niedziela):

1. Włączenie lub wyłączenie funkcji dzień wolny „-” następuje przez wciśnięcie klawisza .
2. Wyboru właściwej cyfry, oznaczającej dany dzień tygodnia, dokonuje się przez wciśnięcie klawiszy  i .
3. Aby przejść do następnego programowania należy nacisnąć klawisz MODE .



6.5 PROGRAMOWANIE – UZUPEŁNIANIE ŚRODKA ZMIĘKCZAJĄCEGO WODĘ

Programowanie automatycznie pojawiającego się komunikatu, informującego o potrzebie uzupełnienia środka zmiękczającego wodę (odwapnianie):

1. Używając klawiszy  i  należy ustawić ilość wody (wielokrotności 50 litrów).

2. Aby przejść do następnego programowania należy nacisnąć klawisz MODE 



Osiągnięcie przez maszynę ustalonych wcześniej wartości w 90% sygnalizowane jest 5-ciosekundowym sygnałem. Osiągnięcie przez maszynę ustalonych wcześniej wartości w 100% sygnalizowane jest mrugającym symbolem. Poprzez jednoczesne naciśnięcie i przytrzymanie (minimum 3 sekundy)

przycisków , ,  i  wyświetlić można ilość wykorzystanych litrów. Ustawiając wartość 00 zatrzymuje się uzupełnianie środka zmiękczającego wodę.

6.6 PROGRAMOWANIE - PODGRZEWACZ FILIŻANEK

Programowanie włączania podgrzewacza filiżanek i temperatury podgrzewania:

1. Używając klawiszy  i  należy ustawić poziom temperatury.

2. Aby przejść do następnego programowania należy nacisnąć klawisz MODE 



Ustawienie temperatury na poziomie niższym niż 70 °C powoduje wyłączenie podgrzewacza filiżanek.

6.7 PROGRAMOWANIE - JĘZYK

Programowanie języka:

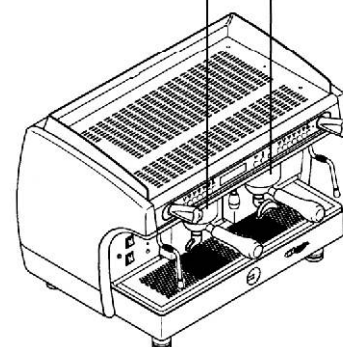
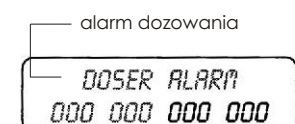
1. Używając klawiszy  i  należy dokonać wyboru języka.

2. Aby przejść do następnego programowania należy nacisnąć klawisz MODE 



6.8 ALARM DOZOWANIA

Alarm dozowania. Cztery wartości liczbowe na ekranie odpowiadają czterem grupom – pierwsza wartość z prawej strony odnosi się do pierwszej grupy z prawej, druga – do drugiej itd.



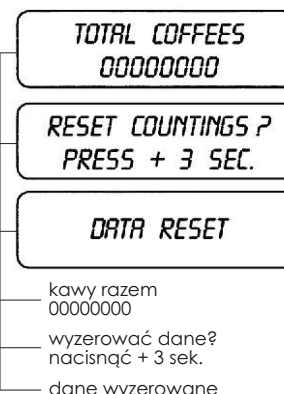
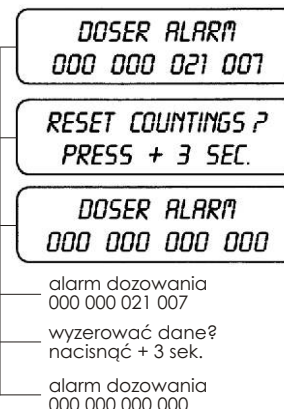
7. USUWANIE DANYCH

7.1 USUWANIE ALARMU DOZOWANIA

1. Klawisz programujący ustawić w pozycji ON, jak opisano w rozdziale 6.
2. Używając klawisza MODE  przejść przez menu, aż do komunikatu: „ALARM DOZOWANIA”, por. rozdział 6.8.
3. Aby usunąć dane należy nacisnąć przycisk .
4. Dla potwierdzenia operacji usuwania danych należy przytrzymać przez minimum 3 sekundy przyciśnięty klawisz .

7.2 USUWANIE WYNIKÓW OBRACHUNKÓW

1. Klawisz programujący ustawić w pozycji OFF.
2. Przytrzymać wciśnięty klawisza PROG  przez co najmniej 5 sekund.
3. Klawisz programujący ustawić w pozycji ON.
4. Aby usunąć dane należy nacisnąć przycisk .
5. Dla potwierdzenia operacji usuwania danych należy przytrzymać przez minimum 3 sekundy przyciśnięty klawisz .



8. SYGNALIZACJA ZAKŁÓCEŃ PRACY

	Problem	Usuwanie problemu
 1,1 ATM 120 °C NAPEŁNIJ KOCIOŁ	W przypadku pierwszego użycia – kocioł nie napełniony, bądź za niski poziom wody.	Zaczekać, aż kocioł się napełni.
 NAPEŁNIANIE	Czas napełniania jest dłuższy, niż to przewidziano.	Sprawdzić przyłącze wody (czy jest odkręcone). Wyłączyć i ponownie włączyć maszynę. Jeśli kolejne próby nie przyniosą rezultatów, zwrócić się do punktu obsługi klienta.
 ALARM DOZOWANIA	Zakłócenia pracy przepływomierza.	Przerwać wydawanie kawy (przez przyciśnięcie klawisza dozowania). Zwrócić się do punktu obsługi klienta.
 UZUPEŁNIENIE ŚRODKA ZMIĘKCZAJĄCEGO	Środek zmiękczający wodę nie jest dodawany.	Uzupełnić środek zmiękczający wodę. Aby usunąć komunikat alarmowy należy ustawić klawisz programowania w pozycji ON i nacisnąć jednocześnie klawisze , ,  i  na co najmniej 5 sekund.

INFORMACJA

W przypadku, gdy maszyna nie funkcjonuje właściwie, należy zwrócić się do punktu obsługi klienta.